Tongwe: Bible for 1 John, 2 John, 2 Peter, 3 John, Jude, Philemon, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Titus

Chapter 1

1Paulo, musya ghwake Ghwanyama ne mutume ghwa Yesu kilisito, kuhitila imani jha bhateule bha Ghwanyama ne masala gha bhwene gho ghakolenta bhutauwa. 2Bhali ne tumaini la bhupanga bhwa milele bho bhali ne Ghwanyama gho asikobhwele kutenda malami ghakaahidingi kusumbulila milele. 3Kumuda mwene ghakalilentanga ighambo lyajhe kuhitila bhujumbe bho ghakampanga une kubhuhubhili. Nankapaswanga kwilobhe kuhitila amli jhajhe Ghwanyama mwokozi ghwetu.4Kwa Tito, mwana ghwa bhwene kuimani jhetu. Neema, sighongo ne amani kufuma kwa Tata Ghwanyama ne Yesu Kilisito mwokosi ghwetu. 5kusabhabhu jhejhi nankakulekanga ku Klete, na ughajhojhe maghambo ghonse gho ghakabhele ghasyali kukamilika ne kubhika bhajhango bha kanisa ku kila lugho kobhe bhulya bho nankalaghilanga.6Mjhango ghwa kanisa asibhi ne lawama, mughosi ghwatosile mukema ghumwi, kanya bhana bhaaminifu bhasikokunganywa mabhi au te bhasili ne adabhu. 7Ni muhimu kwa mwangalisi, kobhe mujhughalalisi ghwa lugho lweke Ghwanyama, abhe bhusila malabhaghanyi, asibhi ghwa mumatwi au kwizuia. Asibhi muhafu ghwa ghwa kughajha, asibhi mulefi, asibhi katelanya, asibhi kanya tamaa.8Bhadala jhajhe abhe muteha bhanyenyi, muteha masogha, abhe ne hakili nkamilike, kanya haki, muntu ghweke Ghwanyama, gho akobhwele kwijhughalila nyene. 9Ghwakobhwele kujghughalila mafundisyo gha bhwene gho ghakafundishwanga, ili akobhole kubhaha myegho kuhitila mafundidyo masogha kabhili akobhole kubhakomenkanya bhonse fisogha bho bhali kumutunya.10Kukubha hali bhaasi bhengi nkana bhalya bha tohala. Maghamboghambo ni gha lusaka, Bhekutebha ne kufela bhantu mubhulufi. 11Ni lazima kubhatunya bhantu kobhe bhabho. Bhekufundisya ghalya gho gjhasihensilwe kufaida sya nsonyi ne kumbhihya familia syonsye.12Ghumwi ghwabho, muntu kanya masala ghakatendanga "Bhaklete bhali ne malami ghasikohela" ni bhabhin ne ni manywele gha hatali, bhakime ne bhakolya nkana. 13Ghagha mzaelezo ni gha bhwene, kwahiyo bhatunye kumanagha kutuma bhakobhole kutenda bhwene kuhitila imani.14Ughwe nosiswi nsumulilo sya malami sya Bhayahudi ne amli sya bhantu, bho bhakohelesya kunyuma bhwene.15Kubhonse bho bhali safi, fintu fyonse ni safi. Ilelo kubhonse bho bhali bhachafu ne bhasikoamini, hatubhu syosili safi. Kusabhabhu kulanganya kwabho ne myegho syabhon syakachafuliwa. 16Bhekuswa kumumanya Ghwanyama, ilelo ku matendo ghabho bhekumutuna. Bhene ni bhabhi kabhili tebhakoswa hii. Tebhensi ghambo lyolyonse sogha.

Chapter 2

1Kubha ughwe ghwatenda ghalya ghalondene ghakulansya kumanya. 2Bhakekulu bhabhe ne hefo, hesima, masala, imani nsogha, ne kuteha, ne kubhufumilifu.3Nkanankana bhakekulu bhakema nkana bhakolilansya bhabho bhene kubha bhene kwihesimu, ne wasili bha kutendelela kumbali. Nkana bhasibhi bhaswa bha malwa. 4Bhahenswa kulangwa ghaghali masogha ne kulenta bhambili kumasala kubhateha bhaghosi bhabho ne bhan bhabho. 5Bhahensilwe kulangwa kubha ne masala masogha, ghakubhatunsya bhaghosi bhabho bhene. Jhilikuhenselwa kujhojhwa maghambo ghagha nenga kubha ighambo lya Keghwanyama lisitukwi.6kobha namna jhejho ee, bhabhike mwegho ghwa bhana bhaghosi bhabhe ne masala. 7kubha nsila syonse slibhike mwe bhene ee kubha mufano bhusili ne bhi, no kubha mukufundisya, lansye bhuntu ne hesima. 8Tende bhujumbe bhwakanya afya bhusili ne kabhi, ne kubha ghoghonse ghwakulenta isola akalihilwe ne sabhabhu tali ne mabhi ghan kutenda kumwetu.9Bhatumwa bhabhaswele bhakulu bhabho kubha kila sintu bhahensile kubhatehelesya ne tetukwihulikana nabho. 10Tebhahesilwe kwibha. bhadala jhajhe, bhahensilwe kulansya sighongo syonse sisogha jhimanyike ne kunsila syonse bhaghaghololosye mafundisyo gheke Ghwanyama mwokosi ghwetu.11Kukubha neema jheke Ghwanyama jhaloleka kubhantu bhonse. 12Jhilikutufundisya kutuna maghambo gho ghasili gheke Ghwanyama ne tama sya habhwelelo. Jhilikutufundisya kwikala ku bhwema, ku haki, ne kunsila syeke Ghwanyama ghoghu muda. 13Muda gho tuhensilwe kupokela itumaini lyetu lya bhalaka, bhuloleko bhwa bhutukufu bhwa Ghwanyama ghwetu mukulun ne mwokosi ghwetu Yesu Kilisito.14Yesu ghalifumyanga ku ajili jhwtu ili kutusabhula kufuma kubhuasi ne kutulafya, kwa ajili jhajhe, bhantu maalumu bho bhali ne lute lwa kukola mulimo musogha.15Ghatende ne kughatembekesya ghagha maghambo. Kaliha kumanagha ghonse. Nosiswi muntu ghoghonse akusalabhe.

Chapter 3

1Ubhakumbusye kubhanyenyekela bhakulu ne selikali, kubhaheshimu ne kubha tayali ku sila mulimo musogha. 2Bhakumbusye bhasimtendeli muntu ghoghonse bhubhi, bhasibhi ne fya kuhindulana, bhabhahe luhande bhantu bhadi kujhojha maamusi, ne kulansya bhunyenyekevu kubhantu bhonse.3kukubha ufwe tukabhele ne malanganyon tajhika ne bhakaidi. Tukabhele twakatajhika ne bhakatujhojhanga bhalaghilwa kutaa singi ne kusitalehe .Twajhikalanga kwibhubha ne bhubhi.4Nensi kusighongo jhake Ghwanyama mwokosi ghwetu ne bhupendo ghwajhe ku bhanadamu bhukalokweke, 5tejhikabhele kumaghambo ghetu gha bhusogha jho tukajhosisye, ila ghakatusabhulanga kukutusunga ne kufuka bhuhya nenga kubhumbwa bhuhya Kumwegho Mutakatifu.6Ghwanyama ghakaghonyanga Mwegho Miutakatifu kwa kufula kumwetu kuhitila Yesu Kilisito mwokjosi ghwetu. 7Ghakelanga bhobhu ili kubha, tulikupandwa ne haki kuneema jhajhe, tubhe bhashilika kubhwene kumaisha gha milele.8Bhobhu ni bhujumbe bhwakuaminika ndikubhahensa mughatende kubhujasili maghambo ghagha, ili kubha bhabhali bho bhali kumuamini Ghwanyama bhabhe ne zamila jha mulimo musogha jho ghakabhikile hanyinambele ne ghali ne faida kubhantu bhonse.9Leke mijhadala jha sipumbafu, mughana, kwisumba, ne masola kuhusu shelia. Maghambo ghagho te ghali ne maana nensi faida. 10Mumjutune ghoghonse gho akosabhabhisya kwighabhula kati jhenyu. kundci mwaliha musilo ku limwi au abhili, 11mumanye kubha muntu gwa bhobho ghaleka nsila jhisili jha bhwene ne akojhojha sambi na kulihukumu nyene ee.12Ho ndokamulaghisya kumobhe Artemi nenga Tikiko, ghanguhya ujhise kumwane koku Nikopoli ho ndi nanswa kwikala muda ghwa mpeho. 13Ghanguhya no umulaghisye Zena mutaalamu ghwa shelia, ne Apolo, haisili ne kubhulwa sintu.14Bhantu bhentu ni lazima bhefundisye kukola milimo misogha syesili silikulenga maghambo muhimu ne bhasisi kubha bhasili kufyala majhabho.15Bhonse bho bhali hamwi none bhekukutahya. Bhatahye bhonse bho bhatutehile kuimani. Neema jhiobhe kumwenyu mwense.

## Philemon

Chapter 1

1Paulo, mufungwa ghwa kilisto Yesu, neghwane Timoteo kujha kwa Filimoni ghotunyomwile munywanyi ghwetu no mukosi mwinetu, 2hamwi ne Afia muhwaghwetu, ne Alkipasi musilikale mwinetu hamwi ne kanisa lyelyo likosangana halugho hamobhe. 3Neema jhibhe kumwenyu ne amani jhojhifumilile kwa Ghwanyama sifwe nekwatatabhusya Yesu kilisto.4Wakati ghonse nkumushukuru Ghwanyama. Nkokukoma mumalumbililo ghane. 5Nanhulika mwegho ghobe musogha ne imani jholinajho kwa tatabhusya Yesu, ne kwa ajili jha bhaumini bhonse. 6Ndikusona bhushilika bhwa imani jhenyu jhibhe ne bhufanisi bhwa masala gha kile ghambo sogha lyolili kati jhetu kuhitila kilisto. 7Bhofyabha nanyomwa kwa sabhabhu jha bhupendo bhobhe, kwa sabhabhu myegho jha bhaumini jhikotundusibhwa noghwe, ghwamughana.8Nensi, nkobhwele kuhitila Kilisto nkukulomboghwe kwila silya syonakobhola kwila, 9ile lo kwa sabhabhu jha kunyomwa, kuluhande lundi nkukusona- une, Paulo mukekulu, nenonwe ndi mufungwa kwa sabhabhu jha Kilisto Yesu.10Nkukusona kuhusu mwanane Onesimo gho nankamufyalanga kuhitila fifungo fyane. 11Bhofyabha hanyinambele teakabhele akufaile, ila nonwe akufaile ughwenone. 12Namutuma nyene ghwali mwegho ghwane ahelele kumobhe. 13Ntarajie naendelee kusibha hamwi none, ili ankolele milimo bhadala jhobhe, wakati bhondokabha musifungo kwa ajhili jha injili.14Ile lo sikahensanga kwila ghambo lyolyonse bhusiloghwe kunswela. Nankelanga bhobhu kutuma ghambo lyolyonse sogha lisijhilwe atigho nankakulazimishanga, ila kwa sabhabhu ghwakatehanga ghwenyene kulijhila. 15Hasima ni kwa sabhabhu akabhele kule noghwe kwa muda, fyakabhanga bhobho kutuma ubhe najhe hamwi mafuku ghonse. 16Kutumambya nasibhi kabhili musya, bali fisogha nkana kuhitila musya, kobha ghwamughana ghwetu ghotunyomile, nkana kumwane, ne nkana nkana kumobhe, kuhitila mutumba ne kuhitila Tatabhusya.17Natyetyo kobha nombwenyene ni mwinobhe mupokele kobha bhonampokelone. 18ile lo kobhe ghakakwililanga ughwe ighambo lyolyonse bhi, au ulikumudai sintu syosyonse, sidai sesyo kufuma kumwane. 19Une Paulo, ndikukughandikila kukubhoko kwane nyene: une ndokuliha. Silikutenda atigho kumobhe ndikukudai maisha ghobhe. 20Naam ghwamughana, lekempate fulaha jhake Tatabhusyakufuma kumobhe: indole kulyoha mwegho ghwane kuhitila Kilisto.21Kokune nkuamini kuhusu bhutendeke bhobhe, nkukughandikila nekoku nenyinsi ulojhila kuhita fyefili fyondikukusona. 22Wakati ghoghoe jhojhya syumba sya bhanyenyi kwa ajili jhane, bho fyabhanu hensile kuhitila filumbo fyobhe inkutembelele anhe habhwihi ee.23Epafra, mufungwa mwinane Kilisto Yesu alikukuposya, 24hamwi ne Maluko, Aristarko, Dema, Luka, bhakosi bhenane hamwi none. 25Neema jhake Tatabhusya Yesu Kilisto jibhe hamwi ne mwegho ghobhe. Amina.

## 2 Peter

Chapter 1

1Simoni Petlio, musya ne mufuasi ghweke Yesu Kilisito, bjhabhali bhakajhipokelanga imani jhilya ee jha samani kobhe ufwe twakajhipokelanga, imani jho jhili mukati jha haki jhajhe Ghwanyama ne mwakosi ghwetu Yesu Kilisito. 2Neema jhibhe kumwenyu; amani jhighungilike kuhitila maalifa ghake Ghwanyama ne bhwana ghwetu Yesu.3Kuhitila maalifa gha Ghwanyama twapata maghambo ghajhe ghonse kwa ajilim jha samani jha maisha, kufuma kwa Ghwanyama kanya kututangila kwa ajili jha bhusogha bhwa bhutukufu bhwajhe. 4Kujhejhi nsila ghakatuhanga mwegho ku ahadi nkulu jha samani. Ghakelanga lyelyi ili kutujhojha bhahyana bha asili jha Ghwanyama, bho tulikujhilikila kubhuleka bhubhi bhwa lyelyi bhwelelo.5Kusabhabhu jhejhi jhojhe bidii kughungilisya bhusogha kunsila jha amani jhenyu, ku sabhabhu jha bhusogha , maalifa. 6Kuhitila maalifa, mpema, ne kuhitila sabhuli, bhutawa. 7Kuhiotila bhutawa bhupendo bhwa wamughana kwiteha.8Kobhe maghambo ghagha ghalimo mukati jhenyu, kansi umwe temulobha bhantu bhaghumba na bha bhusya kufyala majhabho kumaalifa gheke Bhwana ghwetu Yesu Kilisito. 9Ilelo ghoghonse asili ne ghagha, hughalola maghambo ghahabhwihi ee; nyene n i muhofu. ghalabhilila bhutakaso bhwa sambi syajhe sya kale.10Tyetyo, bhamughana bhane bho mulikwila jhuhudi ili kubha ne bhukakika bhwa bhuteule ne tangilo kwa ajili jhenyu. Kobhe mulojhila ghagha, temunakuntuka. 11bhobho mulolipatila bhukulu bhwa lyango lyakwingilila kubhufalme bhwa mafuku ghonse bhwa Bhwana ne mwokosi ghwetu Yesu Kilisitu.12Kubhobho une ndobha tayali kubhakumbusya maghambo ghagha kila wakati, ninga mulikughamanya nomwe mwabha bhakaka kubhwene. 13Ndikulanganya ndi sahihi kubhahalamusya ne kubhesyukisya ku ghagha maghambo bho nsyalimo munkambi. 14Kumaana namanyan kubha te muda mulehe ndofuma munkambi jhane, kobhe Bhwana ghwetu Yesu Kilisito bhoghakandansyanga. 15Ndolitahidi nkana kwa ajili jhenyu ili mwisukile ghagha maghambo baada jha kuhafuma une.16Kukubwa ufwe tetwakasilondanga sumulilo sosyakajhingisibhwanga kubhustadi halya twakabhalombanga kuhusu managha ne kuloleka kwa Bwana ghwetu Yesu Kilisito, ilelo ufwe bho tukabhele mashahidi bhwa bhutukufu bhwajhe. 17Nyene ghakapokelanga bhutukufu ne heshima kufuma kumwajhe tata Ghwanyama halya ho jhikafumililie sauti kubhutukufu mukulu jhikitenda; " Ghoghu gho mwanane, munyomwile najhe. 18Twajhihulikanga sauti kufuma kwighulu ho tukabhele najhe hamusosi mutakatifu.19Tulinalyo lyelyi ghambo lya bhunabii bho bhwakalolwanga, kulelyo mwajhihila fisogha kulitekelesya. Ni kobhe itala lyo lilikulabha mu sikolo mpaka kwasya ne ntangwa sya tolobhelo syo sikuloleka kumyegho jhenyu. 20Manye ghagha kukubha, kutuhu bhunabii bho bhukoghandikwa kwa sabhabhu jha kwilanganyisya nyene. 21Kukubha kutuhu bhunabii bho bhwajhisanga ku mapensi gha muntu, bhusila bhantu bho bhakahebhwe managha ne Mwegho Mutakatifu gho ghakasahulanga kufumilila kwa Ghwanyama.

Chapter 2

1Manabii bha malami bhakafumililanga ku Bhaisilaeli ne bhalimu bhalojhisa hamwi kumwenyu. Kubhufiso bhalolenta mafundisyo gha malami kabhili bhalokamutuna Tatabhusya gho ghakabhaghulilanga. Bhekwilentela bhuhalibhifu bhwa bhwangu kumwabho bhenyene. 2Bhengi bhalolonda nsila syabho sya nsonyi ne kuhitila bhene bhalokatendela fibhi nsila jha bhwene. 3Kubhwimi bhalokabhaghonka bhantu kuhitila maghambo ghabhio gha malami hukumu jhabho tejhilotindehi, bhuhalibhifu bhulobhalonda.4Maana Ghwanyama teghakabhalekanga Malesi bho bhakahindukanga. Ilelo ghakabhataghanga kusimu ili bhajhighalilwe ne nkusa mpaka hukumu ho jhilokabhafikila. 5Wala Ghwanyama teghakavumilianga libhwelelo lya kale. Bali ghakamubhikanga Nuhu gho akabhele ne haki hamwi ne bhandi ndwi, ho ghakalekulanga ghalika kubhwelelo bho bhakajhilukanga. 6Ghwanyama ghakahukumungu ngo sya Sodoma ne Ghomola mpaka syabha mafundu ne kubhihya ili ghuhinduke mufano kubhantu bhabhi kumafuku gha kumbele.7Ilelo bhoghakelanga lyelyo, ghakamuokoanga Lutumun tu ghwa haki gho ghakaghajhanga ne nsembo mbi sya bhantu tebhalikulonda amuli syeke Ghwanyama. 8Kwa sabhabhu ghogho muntu ghwa haki gho ghakajhanga nabho ifuku limwi ku limwi ghaketesanga nyene kuhitila ghalya gho akabhele nalikuhulika ne kulola. 9Kansi Tabhabhusya ajhinsi namna jha kubhasabhula bhantu bhajhe muda ghwa mateso ne namna jha kubhavumilia bhantu bhabhi kwa ajili jha hukumu kwi fuku lyakubhuhela.10Kubhubhwene bhobhu bho bhubhwene kubhabhali bho bhaendelee kuishi kukulonda tama sya muntumba ne kughazalau mamulaka. Bhabtu bha jhejhi namna bhali ne bhusimu mumyegho syabho, tebhakosupehi kubhatuka Bhatukufu. 11Nensi malesi ghali ne managha kusumba bhantu, ilelo tebhakokobhola kulenta hukumu jhabho ku Tata Bhusya.12Ilelo ghagho manywele gho ghasili ne hakili ghabhumfilwe kwa asili jha kunighwa kwihaghwa. 13Bhekufulasibhwa kundihi jha bhubhi bhwabho. Isubhya kusyeluka bhakosingwa kuhanasa. Bhabhumbike bhuchafu ne bhubhi. Bhakofulahia hanasa sya kwilemba bho bhakoshelekea noghwe. 14Menso ghabho ghabhumbike bhuswanyi; tebhakolola tigho fyakwila kwile zambi. Bhali ne myegho jhibhumbike tama ni bhana bhafusilwe.15Bhakajhileka nsila jha bhwene, bhakalubha ne kulonda jhajhe Balaamu mwana Beoli, gho ghakatendanga kupata ndihijha malami. 16Ghakakalihilwanga ku sabhabhu jha nsembo jhajhe. Punda inywele te lisikotenda lyakatendanga kobhe Muntu, lyakazuianga bhusasi bhwa nabii.17Bhantu bhabha bhasusene ne nsokela sya mansi syo sikamile. Bhasusene ne mafumbe gho ghakofumisibhwa ne musagha. Ifubwe nywamu libhikilwe kwa ajili jhabho. 18Bhakosahula kumyala gha mwenga ee. Bhakobhaghwisya bhantu kwi tama lya bhuswanyi. Bhakobhatebha bhantu bho bhakolinga kubhakilima mubhukosaji. 19Hubhatanyisya bhantu bhuhulu kansi bhene ni bhatumwa bha sambi jha bhufisadi. Maana muntu hulekwa ku syesili syo simutawale.20Nyene gho akolibhika kumbali ne bhuchafu bhwa bhwelelo bhakotumia maalifa gha Bhwana ne mwokosi Yesu Kilisito, ne kabhili kuhelelela bhobho ee kabhili, hali jhajhe hubha mbi kusumba jha kunyinambele. 21Jhinafaile bhantu bhabho kobhe te bhajhinsi nsila jha haki leka kujhimanya ne kusileka amuli ntakatifu syo bhakahebhwanga. 22Ighambo lyelyi likobha no bhwene kumwabho. "ikabhwa liikolya matapishi ghajhe. Ne ngulubhe gho ghasungangwa huhelela kabhili mulumato.

Chapter 3

1Nonwe ndikukughandikila ugwe mutehilwe jhejhi bhalua jha bhubhili ili kukuhalamusya kuhakili, 2kubha ukobhole kwisukila maghambo gho ghakatendwanga nyinambele ne manabii bhatakatifu nenga umuli ghwake Bhwana ghwetu ne mwokosi kukuhitila bhafuasi.3Umanye lyelili kwanza kubhahinduka bhalakwisa ifuku lya kubhuhela kubhahinduka umwe bho bhalokabha bhalikwila sawasawa ne matendo ghabho. 4Kobhe bhatenda "jhilihe ahadi jha kuhelela tata ghwetu gho ghakafwanga, Nensi fintu fyonse fikabhele bhobho tangu kale kubhuumbaji.5Bhakejhilanga kulabhilila kubha sihugho syeghulu syakasumbulanga kufuma ne mansi kuhitila mansi gha kale, kwighambo lyajhe Ghwanyama. 6No kubha kuhitila ighambo lyajhe ne mansi ghabhe kwibhwelelo kipindi syonse jhilokabha jhabhumbika mansi lilokabhihilwa. 7Tukubha nonwe ighulu ne libhwelelo vikutunsibhwa ighambo lyelyo kwa ajili jha mulilo. Jhakabhikwa kwa ajili jhe fuku lya hukumu ne maangamisi gha bhantu bhasili bha Ghwanyama.8Lyeli telilosumbilwa kufisya maghambo ili kwifuku limwi kubha Bwana kobhe miaka elufu jhimwi. Ne myaka elufu jhimwi ni kobhe ifuku limwi. 9Te kubha Bhwana akojhila bhukebhuke kutimisya ahadi kobhe bhobho alikulanganya kubho nyene mfumilifukwa ajili jhenyu, nyene talikuhensa nensi ghumwi asiangamii tukubha takohensa kufumya muda ghonse bhapate kutubhu10Nensi ifuku lya Bhwana lilojhisa kobhe mwifi, ighulu lilohita kukuhula mumatwi. Fintu filotumbwa kwa mulilo. Ihugho na vitu fyonse bho fili filofundukulwa bhwighule.11Kukubha fintu fyonse filakutumbwa kunsila jhejhi bhuti ulokabha muntu ghwa bhuti? Kwikala sitakatifu ne maisha gheke Ghwanyama. 12Jhikuhenselwa kumanya ne kutembekesya bhwangu bhwisilo bhwajhe Ghwanyama. Lelyo fuku ighulu lilokasigha mulilo ne fintu filokabha fikughaka. 13Kobhe ghakafumyanga ahadi jhajhe tulikuhembela ighuluhya ne sihugho sihya hobhalokekala bhakanya haki.14Bhobho bhalitehile kukubha tulikutalaji fintu fyefi ulikakilisye kwakala fisogha hamwi najhe. 15Ghabhufumilifu ghajhe Bhwana ghwetu kubhwokovu kobhe mutehilwe ne kolo lyetu Paulo gho ghakabhandikilanga umwe kufuminkana na massla gho ghakahebhwanga. 16Paulo alikutendela ghagho ghonse kubhalua syajhe hali fintu fyiofili ni fikaka kufimanya, bhantu bhasili ne adabu ne bhakobha bhalikufibhihya fintu fyofyo, kobhe bhobhakojhila maghandiko, kujhelekela kumaangamisi ghabho.17Bho bhatehilwe kukubha mwinsi ghagho. Mwilinde mwe bhene ili kubha musitehwi ne bhantu bha malami ne kutagha bhuaminifu. 18Tukubha mubhe kuneema ne kumanya Kubhwana ne mwokosi Yesu Kilisito. No nonwe nensi milele. Amina.

## 1 John

Chapter 1

1Syesili sikabheleho tangu kale- syesili syo twakahulikanga, syesili syo twakalolanga na menso ghetu, syesili syo twakalolanga, ne mabhoko ghetu ghanighile kuhusu ne ghambo lya lazima. 2Ne bhobhuli bhupanga bhakelitwe kumanyikana wasi, na twaghulola ne kukanga, na kubhatangazisya bhupanga bhwa milele, bho bhukabhele kwa tata no bhakabhanga kumanyikana kumwetu.3Syesili syo twakalolanga ne kuhulika tulikukitangasya kumwenyu nomwe, ili mukobhole kukomenkana hamwi nofwe ne bhushirika bhwetu hamwi ne tata na mwanajhe yesu kristo. 4Ne tukubhaghandikila maghambo ghagha umwe ili furaha jhenyu jhible kamilifu.5Bhobhu bho bhujumbe gho twakahulikanga kufuma kamwajhe ne kubhatangasisya. Ghwanyama ni nuru jha munyumba jhajhe kutuhu sikolo sensi kidogo. 6Kobhe twatenda kubha tuli na bhushirika najhe ne twalyata musikolo, twatebha ne tetulikola jhene. 7Nenga twalyata kunulu kobhe bho jhili kobhe nuru, Tukokomenkana ufwe kufwe, ne malaso gheke Yesu klisto, mwanajhe ghatulafya kufuma muzambi syonse.8Kobhe twatenda tetuli ne zambi, twalitebha ufwe bhene, na fyene te jhilimo munyumba jhetu. 9Tukubha kobhe twatubhu zambi syetu, nyene ni mwaminifunifu ne haki jha kutusamehee zambi syetu ne kutulafya ne mabhi ghonse. 10Kobhe twatenda te tukojhila zambi, twamwila nyene kubha ghwa malami, ne ghambo lyajhe te lilimo mumwetu.

Chapter 2

1Bhana bhene bho ntehile, nkubhaghandikila maghambo ghagha ghakwenyu musitendi zambi. Nensi bho ghumwi ghwenyu ghatenda zambi, tulinajhe ghwakili gho ali hamwi ne tata, Yesu kristo unyene gho ali ne haki. 2Nyene ghora kusanya ku zambi syetu, nofwe ku zambi syetu, nofwe ku zambi syetu syamwenga, ne bhwelelo isima. 3Ku lelyi twamanya kubha twamamanya nyene, kobhe twatusya amli syajhe.4Nyenye akotenda, "Mwinsi ghwanyama, tukubha takonigha amli lyajhe, ni ghwa malami, no bhwene te bhulimo mukati jhajhe. 5Tu kubha ghoghuli amutehile ghwanyama akamilike. Nemsi kukyeli twamanya kubha tuli mukati jhajhe. 6Nyene gho akotenda ajhikele mukati jha ghwanyama ahensilwe nyene kujojha kobhe bhobhuli yesu klisto bho ghakajhanga.7Bhanywanyi, nsikubhaghandikila umwe amli nhya, kobhe amli sya kale gho mwakabha kubha nasyo kobhe kale. amli jha kale ni ghambo lyo mukahulike. 8Nensi bhobho ndikubhaghandikila amli nhya, kobha ni bhwene ku kristo ne kumwenyu, kusabhabhu sikoho sikuhita, ne nulu jha bhwene jhililo tayali jhikughaka.9Nyene gho akotenda aliko kunulu ne kumughajha wamughana ghwajhe ali mu sikolo nensi nonwe. 10Nyene amutehile wamughana ghwajhe ajhikele kunuru ne kituhu ighambo lyolyonse lya kumubhilya. 11Nensi nyene amughajhile wamughana ghwajhe ali mu sikolo ne alikulyata musikolo, Nyene tajhinzi ko alikujha, ku sabhabu sikolo lyakalofusyanga menso ghajhe.12Ndikubhaghandikila umwe, bhana bhatehwa, ku sabhabhu mwakasahewa zambi syenyu kwa ajili ya sina lyajhe. 13Ndikubhaghandikila umwe, bhatata, ku sabhabhu mumwinsi unyene gho akabhele kobhe kale. Ndikubhaghandikila umwe bhalughalugha ku sabhabhu mwamusumba ghoghuli mubhi. Namighandikila umwe, bhana bhatoli, ku sabhabhu mumwinsi tata. 14Namighandikila umwe bhatata ku sabhabhu mwamusumba ghoghuli mubhi. Namighandikila umwe bhalughalugha ku sabhabhu muli ne maragha, ne ghambo lyeke ghwanyama likele mukati jhenyu, ne mwamusumba ghoghuli mbubhi.15Musilitehi ibwelelo wenzi maghambo ghajhe. kobhe ghoghuli ghaliteha ibhwelelo, kuteha kwa kumuteha tata tulimo mukati jhajhe. 16Bho sila sintu syo syili mubhewelelo itama lya mutumba, itamba lya menso, ne bhuturufi bhwa bhupanga- tefikojhisa ne tata mbala fikofumikana na bhwelelo. 17Ibhwelelo ne tama lyajhe ni fya kuhit. Mbala nyene akojhila mapensi gha bhatoli, ni wakati ghwa kubhohela.18Bhana bhatoli, ni wakati ghwa kubhuhela kobhe bha mwahulikaku kubha ni muda ghwa kubhuhela. 19Bhakajhanga nabho kufuma kumwetu kobhe bhobhuli bhankabhele bha kumwetu. Kobhe bhobhuli bhanakabhe bha kumwetu bhanakabhe bhakumbele nofwe. Mbala muda gho bhakajhanga syesyo syo bhakalansynga te bhakabhele kumwetu.20Mbala twasighwa mafuta ne ghulya mutakatifu, nomwe mwense mujihijhinsi bhwene. 21Syakabhandikilanga umwe kwa sabhabhu te mujhunzi bhwene, mbala ku sabhbhu muvinzi ne ku sabhabhu hatuhu malami ghaghali gha bwene.22Ghanyi ni ghwa malami mbala ni nyene gho alikutana kuhba yesu ni klisto? Ghaghu muntu ni mutuma kristo, halya anamutuma tala ne mwana 23Hatuhu gho alikumutuma kriso ghalya gho ekumuswa mwana gho ali ne tata kabhili.24Kobhe kwa ajili jhenyu syesili syo mwakahulikanga kusumbulila hanyinambele sileke sijhe mukati jhenyu koble syesili syo mwakalulikanga kusumbalile hanyinambele kilojhikala mukati jhenyu kabhili, mulojhikala mukati jha mwana ne tata. 25Ne jhejhi ahadi jho ghakatuhekesyanga ufwe. bhupanga bwa milele. 26Nabhaghandikila ghagha umwe kuhusu bhabhali bhanakabhalombosye umwe kuhusu bhabhali bhanakabhalombosye umwe kukulubhwa.27Ne kwa ajili jhenyu, ghalya mafuta gho mwakapokelanga kufuma kumwanjhe ghali mukati jhenu, ne temuhensile muntu ghoghonse kubhafundisya. mbala koble mafuta ghajhe ghalikubhafundisya kuhusu maghambo ghose na ni bwene te gha malami, nensi bho mwakafundisibhwa jhikale mukati jhajhe. 28Nononwe, bhana bhatehilwe jhikale mukati jhajhe, muda gho alokesa, tukobhole kubha ne bhijazili bwabho leka kwihulika nsonyi mbele jhajhe mukwisa kumwajhe. 29Kobhe mujhinsi kubha nyene ni kanya haki mujhinsi kubha kila ghumwi akojhila haki ghakafuka no nyene.

Chapter 3

1Kunganye ni pendo lya namna si lyatule Tata, twite bhana bhake Ghwanyama, na tyeti bho tuli. Kwa sabhabhu jhejhi libhwelelo telitwinswi ufwe kwa sabhabhu teghwakamukomenkesyanga nyene. 2Bhwanywanyi ufwe ni bhana bhake Ghwanyama, ne jhisyali kuloleka bho tulokabha. twinsiubhwe Kilisto bhwalokaloleka, tulokasusana najhe, kwani tulokamulola kobha bhwali. 3Na kila ghumwi kanya bhusimu bhobhu kuhusu wakati ghwisile bhulya bhuelekeze kumwajhe, akolilafyo nyene kobho nyene bhwali mutakatifu.4Kila muntu ghwakoendelea kwila dhambi akobhihya shelia kwasabhabhu dhambi ni kubhibya shelia. 5mwinsi klisto, ghakesanga kutuma asifumye dhambi kabhisa. Nemukati mwajhe ni mutuhu dhambi. 6Hatuhunensi ghumwi gwaeendelee kwikala mukati mwajhe nokoku naendelee kwila dhambi. itatuhu muntu nensi ghumwi ghwaendelee kwila dhambi nokoku ghaka mulola au kumummanya nyene.7Bhana bhatehilwe musiswi kuleghwa ne muntu ghoghonse. Ghwankojhila haki akobha ne haki ghobha bhulya kilisto nyene bhwali ne haki. 8Ghwakojhila dhambi nighwa ibilisi, kwa sabhabhu ibilisi ni mujhila dhambi kusumbulila nyinambele. Kwa sabhabhu ijhe mwana ghwake ghwake ghwanyama ghakalolekanga ili akobhole kusibhihya milimo sya ibilisi.9Ghoghonse ghakafukanga ne Ghwanyama tyakojhila dhambi, kwa sabhabhu mbuto jhaje Ghwanyama jhili mukati najhe. Tyanakobhola hi kuendelea kwila dhambi kwa sabhabhu bafyelwe ne Ghwanyama. 10Kulyeli bhana bhake Ghwanyama ne bhana bhake Ibilisi bhamanyikike. Ghoghonse ghwasikojhila lye haki, teghwa Ghwanyama, ninga ghulya ghwasinakobhola kumuteha ghwamughana ghwajhe.11Na ghoghu gho bhujhumbe bho mwakabhuhulikanga kufumilila kunyinambele, Kubha tuhensilwe kwiteha ufwe kufwe, 12tekobha Kaini gho akabhele mubhi ne ghakamwihaghanga ghwamughana ghwaje. Ni kubhuti ghakamwihaghanga? Ni kwa sabhabhu matendo gha kumwajhe ghakabhele mabhi, na ghaghali gha mughana ghwajhe ghakabhele gha haki.13Bhawamughana ghwane, musikangi, kobha libhwelelo lilobhaghajha. 14Twinsi twakahwa kufuma mulikafwa ne kwingila mubhupanga, kwa sabhabhu tubhatehile bhawamughana. Ghoghonse ghasili ne bhupendo akojhikala mukafwa. 15Muntu ghoghonse ghwasimutehile ghwamughana ghwaje ni mwihaghanyi.16Katika lyeli tulinsi pendo, kwa sabhabhu Kilisto ghakafumyanga bhupanga bhwajhe kwa ajhili jhakumwetu. Nofwe tuhensilwe kughafumya maisha ghakumwetu kwa ajhili jha bhamughana bhetu. 17Ile lo ghoghonse ghwali na fintu, nokoku amubhwene ghwamughana ghwajhe ghwabhusila sintu, ile lo akoghutunya mwegho ghwajhe ghwa sighongo kwa ajhili jha ghwamughana; bhuti bhupendo ghwake ghwanyama bhujhikele bhuti mukati najhe? 18Bhana bhane bhontehile, tusitehi kwa milomo au maghambo matuhu bali ni kwa jitendo no bwene.2119kulyeli utwe twinsi tulikubwene ne myegho syetu jhiamini kuhitila nyene. 20Kobho myegho syetu jhiamini kuhitila nyene ajinsi maghambo ghonse. /v21 Bhamwane, kobha myecho syetu tesili kutuhukumu, tulinabho bhusimu kwa chwanyama. 22Ne syosyonse syotulikusona tulosipata kutuma kumwajhe, kwa sabhabhu tusinighile amli syajhe no tukojhila maghambo ghalya ghwanyomwile.23Ne jhejhi jho amli jhajhe tigho jhihensilwe kuamini kuhitila sina lyake mwanajhe yesu klisto ne kwiteha ufwe kufwe kobha bhulya bho ghakatuhananga amli syajhe. 24Ghoqhonse gwakositii amli syajhe akojhikala mukati jhajhe. Ne kwasabhabhu jhejhi twamanya akojhikala mukati jhetu, kwa ghulya mwegho ghoghakatuhanga.

Chapter 4

1Bhatehilwe musibhi mulikuamini kila mwegho ila silinge myegho mulole kobhe nijha ghwanyama kusabhabhu manabhii bhengi bha makami bhafumile habhwelelo. 2Ku lyeli mulomanya mwegho ghwa Ghwanyama- kile mwegho gho ghuloswa kubha yesu kilisto ghajhisa ku mutumba nighwa Ghwanyama. 3Ne kile mwegho gho ghulotuna kumuswa yesu teghwa Ghwanyama. Ghoghu ni mwegho ghwa mutuna kilisto jho mukajhihulikisye kobhe jhilikwisa nonwe tayari jhili mubhwelelo.4Umwe nibha Ghwanyama, bhana bhatehilwe, na mwakabhasumba kusabhabhu nyene alimumwenyu ni mukulu kusumba nyene alimo mulibhwelelo. 5Bhabho ni bha mubhwelelo, ku tyetyo bho bhaki tendile ni sya mubhelelelo, ne libhwelelo libhabhu likisye. 6Ufwe nighwa Ghwanyama. Nyenye kanya kumumanya Ghwanyama hutahutikisya ufwe. te alighwa Ghwanyama tanakobhola kutuhulikisya. ku lyeli twinsi mwegho ghwa bhwene na mwegho ghwa bhubhi.7Bhatehile, tulitehe ufwe kufwe kumaana bhuphendo nighwa Ghwanyama ne kila muntu atehile ghafukwa ne Ghwanyama ne Kumumanya Ghwanyama. 8Nyene te atehile te amumanyile Ghwanyama ku sabhabhu Ghwanyama ni bhupendo.9Ku lyeli pendo lya Ghwanyama lyakafundukulngwa mu mwetu, kubha Ghwanyamana ghakamulaghilanga mwanajhe ghongwa mulibhwelelo ili mwikale kuhitila n yene. 10Ku lyeli pendo sio kwamba tukamutehile ghwanyama ila nyene ghakatutehanga, ne jhakamutumanga mwanajhe abhe ndihi jha dhambi syetu.11Bhatehilwe, kobhe ghwanyama ghakatutehanga ufwe, bhobhoe tuhensilwe kwiteha ufwe kufwe, Ghwanyama ajhikele mu mwetu na pendo lyajhe lyakamilika mukati mwetu. 12Tekuli singa ghumwi ghakamulola Ghwanyama. Kobhe tuloliteha ufwe kufwe, Ghwanyama ajhikele mukati mwetu ne pendo lyajhe lyakamilika mukati mwetu. 13Kulyeli twinsi kubha twikele mukati jhake najhe ajhikele mukati mwetu, kwa sabhabhu ghatuha mwegho ghwajhe. 14Ne twalola ne kushuhudia kubha Tata ghamulaghila mwanajhe kubha mwokosi ghwa libhwelelo.15Kila amumanyile Yesu kobhe ni mwana ghwake Ghwanyama, Ghwanyama alimukati jhajhe najhe mukati mwa Ghwanyama. 16Twinsi ne kuamini bhupendo, alibhonabho Ghwanyama mukati mwetu. Ghwanyama ni pendo, nonyene akojhikala mukati jha bhupendo ajhikele mughwanyama, ne Ghwanyama alimukati jhajhe.17Ku kila pendo lyeli lyakakamilishwa kati jhetu, ili tubhe ne bhujhasili nfuku jha hukumu, kusabhabhu kobhe nyene bhoali nofwe bhotuli mulyeli libhwelelo. 18Tekuli bhobha mukati mwa pendo, Ile lo pendo kamili hutagha bhobha kunse, ku sabhabhu bhobha hulondekana ne hukumu. Ile lo ghoghuli mwobha asyali kukamilisibhwa mu pendo.19Tulikuteha ku sabhabhu Ghwanyama ghakatutehanga nyinambele. 20Kobhe ghumwi alotenda, " Mutehile Ghwanyama" ila amughajhile ghwamughana ghwajhe, nighwa malami. Ku sabhabhu ghoteamutehile mughana ghwajhe, alikumulola, tanakobhola kumuteha Ghwanyama gho asyali kumulola. 21Na jhejhi gho amuli jho tulijhonajho kufuma kumwajhe: Nyene ahensilwe, kumuteha ghwamughana ghwaje pia.

Chapter 5

1Ghoghonse ghaamini kobha Yesu ni Kilisito ghafyalwa ne Ghwanayama. Na ghoghonse gho amutehile nyene ghogho gho afumile kwa tata akobhateha bhana bhajhe hamwi. 2kulyeli twinsi kubha tubhatehile bhana bheke Ghwanyama--bho tukomuteha Ghwanyama ne kutekelesya amuli syajhe. 3Tyeti bho tumutehile Ghwanyama kubha twasinigha amulin syajhe. Ne amulimsyajhe ni nhafu.4Kukubha gho ghakafukanga ne Ghwanyama husumba libhwelelo. Na ghoghu gho bhushindi bhwa kulisumba ibhwelelo, imani jhetu. 5Ni ghanyi gho ghakalighola libhwelelo? Ni ghoghuli gho akoamini kubha Yesu ni mwana gheke Ghwanyama.6Ghoghu gho ghakesanga kumansi ne malaso, Yesu Kilisito. Teghakesanga kumansi tu ee ila kumansi ne malaso. 7Kukubha kuli bhantu bho bhabhwene: 8Mwegho, mansi ne malaso. Bhabha bhatatu bhakolihulikisya. (Tembekesya: Maghambo ghagha " Tata, Ighambo, ne Mwegho Mutakatifu" teghekulolekehi kughandiko nsogha sya kumwajhe).9Kobhe twabhupokela bhushuhuda bhwa bhantu bhushuhuda bhwa Ghwanyama ni mukulu kusumba bhobho. Kukubha bhushuhuda bhweke Ghwanyamani ghoghu- kubha alinagho bhushuhuda kuhusu Mwanajhe. 10Ne ghoghonse ghwasimwamini Ghwanyama ghamwila kobhe malami, kusabhabhu teghakamuaminingi bhushuhuda bhobhuli bhweke Ghwanyama ghakabhulentanga kuhusu mwanajhe.11Ne bhushuhuda gho ghoghu-- kubha Ghwanyama ghakatuhanga bhupanga bhwa milele, ne bhupanga bhobhu bhulimo mukati jha mwanajhe. 12Gho alinajhe Mwana ali ne bhupanga. Gho asili ne Mwana gheke Ghwanyama te asii ne bhapanga.13Nambhaghandikila ghagha mumanye kubha muli ne bhupanga bhwa milele-- umwe gho mulikuamini kwisina lya Mwana ghweke Ghwanyama. 14Na ghoghu gho bhujasili gho tulinabho mbele jhajhe, kubha kobhe twamusona sintu syosyonse sawa ne kuteha kwajhe, akotuhulika. 15Ne kobhe tujhinsi kubha akotuhulika-- syosyonse syo tukomusona twinsi kubha tulinasyo syesyo syo twakamusonanga.16Kobhe muntu gho akomulola ghwamughana ghwajhe alikwila sambi tejhilikwihagha, jhimfaile kusegha ne Ghwanyama alomuha bhupanga. Ndikutenda kubhabhali bho sambi syabho ni syesili tesikojhihagha-- kuli sambi sikojhihagha-- sitensile kubha tejhifaile kusegha kwa ajili jha sambi jhejho. 17Bhuasi bhonse ni sambi-- mbala kulin sambi tejhikojhihagha.18Twinsi kubha gho ghakafukanga ne Ghwanyama talikutenda mabhi. Leka gho ghakafukanga ne Ghwanyama akotunsibhwa najhe mpola milele, ne ghoghuli mubhi takobhwelehi kumubhihya. 19Twinsi kubha ufwe ni bha Ghwanyama ne twinsi kubha ibhwelelo lyonse lili hefo jha bhutawala bhwa ghoghuli mubhi.20Ile lo twinsi kubha mwana ghwa Ghwanyama ghajhisa na ghatuha bhujhuzi, kubha tumumanyile nyene alimubhwene ne kubha tulimo mukati jhajhe nyene alo bhwene, ninga katika mwanajhe Yesu Kilisto. Ni Ghwanyama ghwa bhwene ne bhupanga bhwa milele. 21Bhana bhatehilwe, kilime ne mikiti.

## 2 John

Chapter 1

1Kufuma ku mukekulu kujha kwa mukema musaghulilwe ne bhana bhajhe bho mubhatehile ku bhwene nensili une tu ee ila na bhonse bhabhali bho bhamanyile bhwene, 2kusabhabhu jha bhwene jhojhilimo mumwetu ne jho jhinajhikala nofwe mafuku ghonse. 3Neema, lehema, amani silobha nofwe kufuma kwa tata Ghwanyama ne kufuma Kuyesu Kilisito mwana ghwa tata, kubhwene ne bhupendo.4Ndi ne furaha nkana kubha namanya kuli baazi jha bhala bhalikwisa kubhwene kobhe bhulya bho twakajhipokelanga jhejhi amuli kufuma kwa tata. 5Nonwenu nkukulomba ughwe ee mukema, sikughandikili amuli nhyaa, ila jhejhi jho tukabhele najho kufuma kale, nitye tufailwe kwiteha ufwe nofwe no ghoghu gho bhupendo tufailwe kujha nabho kulingana ne amli jhajhe. 6Jhejhi gho jhejhi amuli, jho mwakahulikanga kufuma kale, kubha muhensilwe kujha najho kujhejho.7Ku kubha bhalegha malami bhengi bhalikusamba kubhwelelo, na tebhalikuswa kubha Yesu Kilisito ghakesanga ku mutumba. 8Lighangalile mwe bhene kubha temulikutagha maghambo ghaghali twakaghakolela mulimo, lakini ni ubhwe mukobhole kupokela zawadi nkamilifu.9Ghoghonse gho aendelee hambele na huduma ku katika fundisyo lya kilisto nighwabhusila Ghwanyama. Nyene ajhikalile muda mulehe mu fundisyo ali ne Tata ne mwana. 10Kobhe muntu alikwisa kumwenyu na asilentile lyeli fundisyo, ne musimukalibhisi munyumba syenyu ne musimuposi. 11Kukubha ghwakumuposya akobha mumatendo ghajhe mabhi.12Ndi ne maghambo gha kufula gha kukughandikila, ne sikahensile kughaghandika mwikalatasi ne wino. Ila ntalajhioe kwisa kumwenyiu na kusahula twibhwene,kubha fulaha jha kumwetu jibhe kamili. 13Bhana bha muhwa ghwenyu musaghulilwe bhekumitahya.

## 3 John

Chapter 1

1Mjhango ku Gayo mupensi, gho mutehile kubhwene. 2Nekukuseghela ubhe fisogha ku maghambo ghobhe ghonse ne kubha ne afya nsogha, kobhe bho ghuli mwegho ghobhe bho bhulikufanikiwa. 3Maana nankafulahingi mkana ho nankalombelwanga ne bhamughana bho bhakesanga kutenda bhwene bhwakobhe, kobhe bhobhuli ukojhila mubhwene. 4Nsili ne fulaha nkulu kusumba jhejhi, kuhulika bhana bhane bhalikulyata mubhwene.5Mwane ulikwila kubhuaminifu ho ulikubhahudumia bhamughana ne bhanyenyi, 6bho bhafumya bhushuhuda bhwa bhusogha bhobhe mukanisa. Ulikwila fisogha kubhwatwala mu safali syabho kobhe Ghwanyama bho atehile. 7Ku sabhabhu kwa ajili jhe sina, bhakajhile bhusila kutwala sintu syosyonse kufuma kubhantu bhakumbali. 8Tetyo, tuhensilwe kubhakalibhisya bhantu bha bhobhu ili tubhe bhakola mulimo bhenabho kubhwene.9Nankalighandikilanga ikanisa ghambo fulani, nensi Diotrofe, gho atehile kubha ghwa nyinambele hekati jhabho, ali hale nofwe. 10Tetyo, kobhe nanjhisa ndokaghesukila maghambo ghajhe gho alikwila, bho alikulegha maghambo mabhi gho ghali hale nofwe. Asyali kulizika ne maghambo ghagha, nyene te alikubhalenta bhamughana hamwi. Ninga hubhalesya bhandi bho bhahensile kubhapokela bhabho bha mughana ne kubhabhimga bhafume mukanisa.11Mupensi, nosibhi ulikutenda maghambo mabhi ila tenda masogha. Ghwa masogha ni ghweke Ghwanyama, ne ghwa mabhi ni ghwa bhusila kumulola Ghwanyama. 12Demetrio ghakalolwa na bhonse kubhwene. Nofwe tuli mashahidi, no ujhinsi maghambo gha bhushuhuda ni gha bhwene.13Ndi ne maghambo mengu gha kukughandikila ila sihensile kukughandikila ku kalamu. 14Ila ntalajie kukulola lyelyi kunka, naqa tulotenda hamwi tukubha twibhwene. 15Amani ibhe hamwi noghwe. Bhanywanyi bhekukutahya. Mutahye kila munywanyi kwi sina lyajhe.

## Jude

Chapter 1

1Yuda, mutumwa ghweke Jhesu Kirisito, ne ghwamughana ghwajhe Jhakobho, kubhabhali bho bhakatangilwanga, bhatehilwe ku Tata Ghwanyama, ne bhakatunsibhwanga kwa ajili jheke Jhesu Kirisito: 2lehema ne amani ne kuteha fingungilisibhwe kumwenyu.3Bhapensi, muda gho nkabhele ndikujhojha jhuhudi kubhaghandikila umwe kuhusu wokofu ghwakumwwetiu fwense, jhanilazimungu kubhangandikila kwa ajili jha kubhashauri ili mwisumbe mala jhimwi tu ee kubhaamini. 4Ku sabhabhu bhantu bhalijhingisya kusili jha kumwenyu-bhantu bho bhakabhikilwanga kwa ajili jha hukumu-bhantu bhasili bheke Ghwanyama huhindula neema jheke Ghwanyama ghwetu kubha bhufisadi, ne kumutuna Bhwana ghwetu ghongwa ne Bhwana ghwetu Yesu Kirisito.5Nonwe ntehile kumisukisya umwe kobhe kuli muda mwakamanyanga kubhukamilifu kubha Bhwana ghakabhaokoanga kufuma kusihugho sya Misili, hanho kubhakandamisya bhabhali bho bhasyakaaminingi. 6Ne malesi bho tebhakatunsyanga ighulu lyabho bhene ne kulela fikalo fyabho maalumu Ghwanyama ghakabhabhika mwihambo lya milele, mukati jha sikolo, kwa ajili jha hukumu jha lyelili fuku ikulu.7Kobhe bhobhuli Sodoma ne Ghomola no lugho jhakanhyengelanga jhene mubhuasherati ne bhakalondanga itama lisili lya asili. Bhakalangangwa kobhe mifano jha bhabhali bho bhakosamba kuhumu jhamulilo ghwa milele. 8tetyo, kunsila jhilya ee bhalota lusosi bhabha nabho bhakojhilabhula mitumba jhabho, no kutuna mamulaka, ne bhali kutenda malami kuhusu Mutukufu.9Nensi Mikaeli ilesi ikulu, muda gho akabhele ekwisumba ne ibhilisi no kwibhasya najhe kwa ajili jha mutumba ghweke Musa, te ghakasimyanga kulenta hukumu jha malami kuhusu nyene kubha ghakatendanga "Bhwana akulombele!" 10Nensi bhantu bhabha hulenta malami kuhusu nyene kusyosyonse syo bhansinsi-ne syesili sya manywele bhasili ne hakili humanya ku nsembo-ghagha gho ghakabhabhihyanga. 11Bhabho bhakabhele bhekulyata kunsila jha Kaini, ne kulonda ikosa lya Balaamu. Bhaangamia mubhuasi bhwa Kola.12Bhabha ni mighamba kushelehe syenyu sya kwiteha, kusyelekea bhusila nsonyi, bhekwilisya tu bhene ee. Ni mafumbe ghasili ne mansi, ghalikuhekwa ne musagha, ni fiti fyo bhakahonya manyi jhisili ne majhabho jhakafwanga mala kabhili, jhakamolwanga misisi 13Ne mabhimbi gha tanganyika ghali ne mumatwi ghekufumya nsonyi jhabho bhene, Ne ntangwa syo sisusene ne nkana bhelabhule bha sikola bhakatunsibhwa kwa ajili jhabho milele.14Enoko, ghwa ndwi ku oloza jha Adamu, ghakalanganyanga kubhene, kundi ghatenda, "Kunga! Bhwana alikwisa ne maelufu ku maelufu jha bhatakatifu bhajhe, 15kundi ajhojhe hukumu jha kila muntu, ne kubhika maghambo kunhonse bhasikomulola Ghwanyama ku mughambo ghabho ghonse gho bhakajhojhanga ku nsila sisili sya kitumisi, ne kumaghambo ghonse gha bhukali gho bhasili bhatumisi gho bhaghatenda kunyene". 16Bhabha ni bhabhali bho bhalikuhuzunika, bhakonung`unika gho bhakalonda nsembo syabho mbi, bhalitehile nkana, bho kufaida jhabho hutebha bhenabho.17Kundi umwe, bhapensi, jhisukile maghambo gho ghakatendwanga kale ne mitume jha Bhwana Yesu Kilisito. 18Bhakatendanga kumwenyu "kumuda ghwa kubhuhela kulobha ne bhantu bho bhalikutuna bho bhakalonda itama syabho sisili sya siyumisi". 19Bhantu bhabha bhekubhika fintu halehale, bhalikutawaliwa ne tama sya asili, te bhali ne mwegho.20Kundi umwe bhapensi, kobhe mukojhihensa ku imani jhenyu takataifu nkana, ne bho mukosegha ku Mwegho Mutakatifu. 21Lifundisye mwitehe bhana bheke Ghwanyama, muhembele lehema jha Bhwana Ghwetu Yesu Kilisito jho jhikolenta bhupanga bhwa milele. 22Lansye lehema ku bhabhali bhali ne shaka. 23Bhasasbhule bhandi ku kubhabhusya kufuma kufuma mumulilo. Kwa bhandi mulansye sighongo ku bhobha, kobhe mwaghajha nenga vazi lyo lyakabhikwanga idoa lya mutumba.24kundi gho akobhwele kubhakunganya bhasikuntuke ne kujhughalala kubhutukufu bhwajhe, bhusila hila ne kubha ne fulaha nkulu, 25Ne Ghwanyama ghongwa mwokosi kuhitila bwana ghwetu Yesu Kilisito, bhutukufu bhubhe kumwajhe, bhukulu, bhuweso ne managha kabula jha muda ghonse, no nomwe nensi milele. Amina.